

План мовного доступу

Рада директорів прагне покращити змістовну двосторонню комунікацію та забезпечити доступ до програм, послуг і заходів округу для учнів, а також їхніх батьків і родин. Рада директорів визнає, що учні, в чиїх родині члени мають обмежене володіння англійською мовою, можуть також володіти або вивчати кілька мов, і є цінним надбанням для громади. Важливо, щоб округ усував мовні бар'єри безкоштовно. З цією метою та відповідно до законодавства округ розробить і прийме план впровадження та підтримки програми мовного доступу, яка є культурно чутливою, забезпечує систематичну взаємодію з родинами, розроблену через змістовне залучення зацікавлених сторін, і відповідає потребам нинішнього складу учнів і родин, які мають обмежене володіння англійською мовою.

Як мінімум, план округу відповідатиме принципам ефективної програми мовного доступу, що враховує культурні особливості та передбачає систематичне залучення родин:

- **Доступність та рівність.** Це означає, що школи забезпечують доступ для всіх; двостороннє спілкування є пріоритетом і вбудоване в структуру всіх програм і послуг.
- **Підзвітність та прозорість.** Це означає, що програма мовного доступу та процеси прийняття рішень на всіх рівнях є відкритими, доступними, зручними для родин; легко доступними; постійно вдосконалюються на основі зворотного зв'язку від родин і працівників; регулюються чіткою і справедливою процедурою подання скарг.
- **Культура підтримки.** Це означає, що школи є безпечними, турботливими місцями, де думки кожної родини враховуються, потреби задовольняються, а внесок цінується. Працівники шкіл ставляться до родин з повагою та співпереживанням.
- **Побудова довірливих стосунків.** Це означає, що школи прагнуть без упереджень зрозуміти кожну родину, формуючи взаємну довіру через поважні стосунки, які визнають унікальні сильні сторони кожної родини й учня.

Визначення родин, які потребують мовного доступу

Округ точно й своєчасно визначатиме батьків/членів родини учнів з обмеженим володінням англійською мовою та надаватиме їм інформацію мовою, яку вони розуміють, про доступні в окрузі мовні послуги.

Усний переклад

Округ вживатиме обґрунтованих заходів для надання батькам/членам родини з обмеженим знанням англійської компетентної усної інтерпретації матеріалів або інформації щодо будь-якої програми, послуги чи заходу, що надаються батькам, які володіють англійською мовою, а також для полегшення будь-якої важливої

взаємодії з працівниками округу, що стосується освіти учня. Такі послуги надаються за запитом та/або у випадках, коли персонал округу може обґрунтовано передбачити їхню необхідність.

Письмовий переклад

Округ надаватиме письмовий переклад важливих документів для кожної мовної групи з обмеженим володінням англійською, яка становить щонайменше 5% від загальної кількості батьків округу або 1000 осіб — залежно від того, яка цифра менша. Для цілей цієї політики «важливі документи» включають, але не обмежуються наступним:

- Реєстрація в школі, подання заяв та відбір;
- Академічні стандарти та успішність учнів;
- Безпека, дисципліна та очікування щодо поведінки;
- Спеціальна освіта й пов'язані послуги, інформація про розділ 504, послуги за законом МакКінні-Венто;
- Політики та процедури, пов'язані з відвідуванням школи;
- Запити на дозвіл батьків для участі в заходах чи програмах;
- Можливості для учнів або родин брати участь у шкільних заходах, програмах і послугах;
- Посібник для учнів/батьків;
- План мовного доступу округу та пов'язані послуги або ресурси;
- Інформація про закриття шкіл;
- Інші документи, які інформують батьків про їхні права відповідно до чинного законодавства штату та/або містять інформацію або форми, пов'язані з наданням згоди чи поданням скарг відповідно до федерального законодавства, законодавства штату або політики округу.

Якщо округ не може перекласти важливий документ через обмеженість ресурсів або якщо лише незначна кількість родин потребує документ мовою, відмінною від англійської, і переклад є необґрунтованим, інформація все одно буде надана мовою, яку розуміють батьки, за допомогою компетентної усної інтерпретації.

Інструкції для персоналу

Суперінтендант призначить працівника, який виконуватиме функції координатора/відповідального за мовний доступ, і який здійснюватиме моніторинг і сприятиме дотриманню державного та федерального законодавства щодо мовного доступу та взаємодії з родинами. Ім'я та контактна інформація координатора мовного доступу будуть широко поширені, щоб батьки, працівники школи та члени громади могли звернутися до нього щодо питань мовного доступу.

Усі шкільні адміністратори, особливо ті, хто має найбільше контактів із громадськістю (зокрема реєстратори, працівники з питань зарахування, педагогічні працівники та інші, визначені координатором), отримуватимуть інструкції щодо ефективної комунікації з батьками/членами родин, які мають обмежене володіння англійською, найкращих практик роботи з перекладачами, способів оперативного доступу до перекладачів або письмового перекладу, а також інформацію про мовні послуги, доступні в окрузі, та інші відомості, необхідні для реалізації плану та програми мовного доступу.

Відповідний персонал округу, визначений координатором, також отримає інструкції щодо взаємозв'язку цієї політики з політикою округу щодо ефективної комунікації з

учнями, родинами та членами громади з інвалідністю.

Огляд та оновлення

Округ періодично переглядатиме, оцінюватиме та оновлюватиме цю політику та супровідну процедуру на основі відповідних даних, зокрема даних, зібраних відповідно до процедури. Цей перегляд також включатиме зворотний зв'язок від громади, зібраний відповідно до політики й процедури, з можливістю участі шкільної спільноти, включаючи працівників школи, учнів, батьків, родини та членів громади.

Округ щороку переглядатиме витрати на мовні послуги та розглядатиме, чи потрібно коригувати бюджет для ефективної взаємодії з родинами, які потребують мовного доступу.

Округ забезпечуватиме ефективну комунікацію для родин учнів, які є глухими, сліпоглухими, незрячими, мають порушення слуху або інші потреби в комунікаційній підтримці, відповідно до політики 4217 – Ефективна комунікація.

Суперінтендант має повноваження встановлювати процедури та практики для реалізації цієї політики.

Пов'язані політики:	2110 - Програма перехідного білінгвального навчання 3210 - Недискримінація 4129 - Взаємодія з родинами 4217 - Ефективна комунікація 6000 - Планування програм, підготовка, ухвалення та впровадження бюджету
---------------------	--

Законодавчі посилання	Глава 28A.155 RCW Спеціальна освіта Глава 28A.642 RCW Заборона дискримінації Глава 49.60 RCW Дискримінація – Комісія з прав людини Глава 392-400 Дисципліна учнів Розділ VI Закону про громадянські права 1964 року
--------------------------	---